

30
12-3-70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



A:

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δεκέμβριος 1969 - Μάρτιος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ

Ἀνγκωστοπούλου 14

ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

περί συλλογῆς ὕλης διὰ τὴν σύνταξιν Λαογραφικοῦ
Ἀτλαντος τῆς Ἑλλάδος

Ἀποστέλλεται συνημμένως ἐρωτηματολόγιον διὰ τὴν σύνταξιν
Λαογραφικοῦ Ἀτλαντος τῆς Ἑλλάδος, ὃ ὅποιος θὰ ἀποτελέσῃ κατό-
πιν μετὰ τῶν ὁμοίων ἐξ ἄλλων χωρῶν τὴν βάσιν τῆς συνθέσεως εὐρυ-
τέρου Εὐρωπαϊκοῦ.

Τὸ ἐρωτηματολόγιον τοῦτο, τὸ ὅποιον παρακαλοῦμεν νὰ ἀνα-
γνωσθῇ μετὰ προσοχῆς, ἀφορᾷ: α) εἰς ζητήματα ἀναφερόμενα εἰς
τὴν σποράν, τὸν θερισμὸν καὶ τὸν ἄλωνισμόν,
πρὸς δὲ καὶ διὰ τὰ ἐργαλεῖα, τὰ ὅποια ἦσαν ἐν χρήσει μέχρι τοῦ
1920 (ἢ εἶναι καὶ μέχρι σήμερον) κατὰ τὰς ἐργασίας ταύτας, ὡς καὶ
τὰ συνδεδεμένα πρὸς αὐτὰς ἔθιμα (ταῦτα δύνανται νὰ εἶναι ἐν χρήσει
ἀκόμη καὶ σήμερον). β) εἰς πυρᾶς (φωτιές), αἱ ὅποια
ἀνάπτονται εἰς δημοσίους χώρους (π.χ. εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ χωριοῦ
ἢ εἰς τὸν περίβολον τῆς ἐκκλησίας, εἰς σταυροδρόμια κλπ.), εἰς τινὰς
δὲ τόπους καὶ ὑπερπηδῶνται δι' ὕγιαν κλπ. τῶν κατοίκων.

Αἱ πληροφορίες διὰ τὴν πλήρη καὶ ἀκριβῆ συμπλήρωσιν τοῦ
ἐρωτηματολογίου συνιστᾶται νὰ ζητηθοῦν ἀπὸ ἀρμόδια πρόσωπα,
ὡς τοιαῦτα δὲ ἐκ τοῦ γεωργικοῦ καὶ τοῦ ποιμενικοῦ πληθυσμοῦ εἶναι
ἐκεῖνα, τὰ ὅποια διατηροῦν ἀκόμη ἐν χρήσει ἢ εἰς τὴν μνήμην των
πιστότερον τοὺς παλαιότερους τρόπους τῆς καλλιέργειας καὶ τὰ σχε-
τικὰ ἔθιμα, ὡς ἐλέχθη ἤδη, μέχρι τοῦ 1920, παρὰ τὴν εἰσαγωγὴν
ἀργότερον τοῦ σιδηροῦ ἀρότρου διὰ τὴν σποράν, ὡς καὶ μηχανῶν
διὰ τὸν θερισμὸν καὶ ἄλωνισμόν.

Ἐκ τοῦ ἐν λόγῳ χρονικοῦ ὁρίου, ἥτοι περὶ τοῦ γεωργικοῦ βίου
καὶ τῶν πυρῶν μέχρι τοῦ 1920, προκύπτει ὅτι αἱ σχετικαὶ πληροφο-
ρίαι δεόν νὰ ζητηθοῦν ἀπὸ πρόσωπα εἰς ἡλικίαν ἄνω τοῦ 50οῦ ἔτους.

α) Προτού επιχειρηθῇ ἡ καταγραφή τῆς ἀπαντήσεως εἰς ἕκαστον ἐρώτημα, συνιστᾶται νὰ προηγηθῇ εἰς ἰδιαίτερον τετράδιον λεπτομερῆς περιγραφή τοῦ γεωργικοῦ βίου ἀπὸ τῆς προετοιμασίας διὰ τὴν σπορὰν τῶν δημητριακῶν μέχρι τῆς ἄλωνισμοῦ καὶ τῆς ἀποθηκεύσεως αὐτῶν. Εἰς τὴν ἐκτενῆ περιγραφὴν αὐτὴν τῶν γεωργικῶν ἀπασχολήσεων εἰς κάθε τόπον μέχρι τοῦ 1920 καὶ μετὰ τὴν χρονολογίαν αὐτὴν μέχρι σήμερον (τὴν περίοδον 1921—1968) δεόν νὰ σημειώνωνται αἱ μεταρρυθμίσεις ποὺ ἔχουν γίνεῖ (δηλ. ποῖα νέα ἐργαλεῖα ἔχουν εἰσαχθῇ, π.χ. τροποποιήσεις τοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς σιδηροῦν, νέα σκαφικά ἐργαλεῖα, μηχαναὶ σπορᾶς, θερισμοῦ καὶ ἄλωνισμοῦ κλπ.) καὶ ἀπὸ ποῖον ἔτος περίπου, νὰ παρατίθεται δὲ καὶ σχεδιαγράφημα ἢ φωτογραφία τοῦ ἀρότρου, τοῦ ζυγοῦ, τοῦ ἄλωνιοῦ, τῶν ἄλωνιστικῶν μέσων, τῶν διαφόρων σκαφικῶν ἐργαλείων (διὰ τὴν σκαφήν, τὸ διβόλισμα, τὴν ἰσοπέδωσιν τοῦ ὠργωμένου ἀγροῦ), τῶν σκευῶν μετρήσεως τῶν δημητριακῶν (σίτου, κριθῆς κλπ.) κ.ά.

Ἰδιαιτέρα δεόν νὰ καταβῶλεται φροντίς, ὥστε ἡ περιγραφή νὰ γίνεται, εἰ δυνατόν, εἰς τὴν γλώσσαν (διὰλεκτον) τοῦ τόπου, πρὸ παντὸς δὲ νὰ παρατίθεται ἡ τοπικὴ ὁρολογία διὰ τὰς ὡς ἄνω ἐργασίας, ἐπίσης τὸ εἰς ἕκαστον τόπον ὄνομα τῶν ἐργαλείων καὶ τῶν σκευῶν, ὡς προσέτι καὶ τὰ ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν ἐξ ἧν ἀποτελοῦνται, π.χ. τοῦ ἀρότρου, τοῦ ζυγοῦ, τοῦ ἄλωνιστικοῦ μηχανήματος κ.ά.

Εἰς τὸ τέλος τῆς περιγραφῆς νὰ σημειώνεται ἀπαραιτήτως ὁ τόπος ὅπου ἐγένετο ἡ συλλογή, τὸ ὄνομα καὶ ἐπὶ ὄνυμον τοῦ πληροφορητοῦ γεωργοῦ ἢ ποιμένος (ἐπὶ γυναικὸς καὶ τὸ πατρικόν της ἐπίθετον, π.χ. Μαρία Κ. Καραχάλιου, τὸ γένος Δημ. Κοντοπόδη), ἡ ἡλικία ὡς καὶ αἱ γραμματικαὶ γνώσεις ἐκάστου. Ἐπίσης τὸ χωρίον ὅπου οὗτος ἐγεννήθη, ἂν δὲ ἐγεννήθη εἰς ἄλλην περιοχὴν, τὸ ἔτος κατὰ τὸ ὁποῖον ἐγκατεστάθη εἰς τὸν τόπον ὅπου γίνεται ἡ συμπλήρωσις τοῦ ἐρωτηματολογίου. Ἐπὶ προσφύγων ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας, Ἀνατολικῆς καὶ Βορείου Θράκης, ἐκ Μοναστηρίου Γιουγκοσλαβίας ἢ ἐκ Βορείου Ἠπείρου, νὰ σημειωθῇ ἐπακριβῶς ὁ τόπος ἀπὸ τὸν ὁποῖον οὗτοι κατάγονται καὶ πότε ἀκριβῶς ἐξεπατρίσθησαν (τὸ ἔτος 1923, προηγούμενως ἢ κατόπιν ;). Αἱ πληροφορίες ἐκ τῶν προσφύγων τούτων θὰ ἀφοροῦν οὕτω τὸν γεωργικὸν βίον εἰς τὸν τόπον των πρὸ τοῦ 1922.

Σημειώσατε ἐπίσης ἐν τέλει ἐντὸς ἀγκυλῶν [] τὸ ὄνομά σας, ὡς συλλογέως, τὴν ιδιότητά σας καὶ τὴν χρονολογίαν ἐκτελέ-

σεως τῆς συλλογῆς (π.χ. Κωνστ. Ἰ. Δημητρόπουλος, διδάσκαλος. Ἡ συλλογὴ αὕτη ἐγένετο ἀπὸ τῆς 13—17 Νοεμβρίου 1968).

Μὲ βάσιν τὴν λεπτομερῆ περιγραφὴν αὐτὴν εἰς τὴν ὁποίαν, ὡς εἶπομεν, θὰ ἔχη ληφθῇ ἀπαραιτήτως ὑπ' ὄψιν καὶ τὸ ἐρωτηματολόγιον, θὰ καταγραφοῦν κατόπιν μετὰ προσοχῆς αἱ ἀπαντήσεις εἰς τὰς ἐρωτήσεις εἰς αὐτό, θὰ παρατεθοῦν δὲ καὶ σχετικὰ σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφία.

Νὰ καταβληθῇ ἰδιαιτέρα προσοχὴ πρὸς συλλογὴν τῆς ὡς ἄνω ὕλης καὶ ἐκ τῶν συνοικισμῶν προσφύγων, ὡς ἐλέχθη, πλὴν τῶν ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας καὶ τῶν ἐξ Ἀνατολικῆς Θράκης, Βορείου Θράκης (ἤτοι Μελενίκου, Νευροκοπίου, Φιλίππουπόλεως, Ἀγχιάλου κ.ἄ.) καὶ ἐκ τῶν προερχομένων ἐκ τῆς περιοχῆς Μοναστηρίου (Βιτόλια) καὶ Βορείου Ἠπείρου (Ἀργυροκάστρου, Δροπόλεως κλπ.).

β) Ἀντιστοίχως πρὸς τὰς πληροφορίας περὶ τοῦ γεωργικοῦ ἐν γένει βίου, ὡς ἠνωτέρω, παρακαλεῖται ὁ συλλογεὺς, ὅπως ἀναφέρῃ ἐτι εἰς ποίας ἡμερομηνίας τοῦ ἔτους καὶ περιστάσεις (π.χ. τὸ ἑσπέρας τῆς 23 Ἰουνίου ἢ τῆς 31 Αὐγ., τὰς Ἀποκρείας (ἑσπέρας τῆς Κυριακῆς τῆς Τυροφάγου), ἑσπέρας τῆς παραμονῆς τῶν Χριστουγέννων, κατὰ τὸ Πάσχα κ.λ.π.) ἀνάπτονται φωτὶς εἰς δημοσίους χώρους, αἱ ὁποῖαι ὑπερπηδῶνται ἢ λαμβάνουν χώραν χοροὶ περὶ τὴν πυρὰν κλπ. Εἶναι ἀναγκαῖα ἢ λεπτομερῆ περιγραφὴ τῶν ἐθιμικῶν πυρῶν τούτων, ὡς πρὸς τὴν ἡμερομηνίαν, τὸν χρόνον ἀφῆς αὐτῶν, τὰ τελούμενα κατ' αὐτάς καὶ τὸν σκοπὸν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς δοξασίας τοῦ λαοῦ. Ἐπίσης ἀν τελοῦνται καὶ σήμερον ἢ ἀν δὲν γίνωνται, πότε ἔπαυσε τὸ ἔθιμον.

γ) Ὅπου εἰς τὸ ἐρωτηματολόγιον δὲν ἐπαρκεῖ ὁ κενὸς χώρος διὰ τὴν καταχώρισιν ἐκάστης ἀπαντήσεως δύναται ὁ συλλογεὺς νὰ χρησιμοποίησιν πρόσθετον φύλλον χάρτου, σημειῶν ὅμως ἐπ' αὐτοῦ τὴν σελίδα καὶ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἐρωτήματος εἰς τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ ἡ προσθήκη.

δ) Ἡ συλλογὴ, ὡς ἠνωτέρω, τῆς ἐν λόγῳ ὕλης καὶ ἡ συμπλήρωσις τοῦ ἐρωτηματολογίου παρακαλοῦμεν νὰ ἐκτελεσθῇ ἐντὸς διμήνου ἀπὸ τῆς παραλαβῆς του καὶ ἐπιστραφῇ τὸ ἐν λόγῳ ἐρωτηματολόγιον μετὰ τοῦ χειρογράφου τῆς συλλεχθείσης ὕλης εἰς τὸ Κέντρον Ἑρεῦνης τῆς Ἑλληνικῆς Λογογραφίας.

ο
πρώ-
της
πο
σεω
πο
γία
ώνο
χο
νέα
κλι
γρ
τῶ
τῇ
τῷ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) ... *Καντάν*
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας ... *Σερικόν*,
Νομοῦ ... *Χανίων*

Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος, *Μαρία*
Θεοδωράκη .. ἐπάγγελμα ... *Διδασκαλίσσα*

Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Καντάν* ... *Σερικόν*

Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον ... *22*

Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :

α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Μαρία Θεοδωράκη*

ἡλικία ... *54* ... γραμματικαὶ γνώσεις ... *Διδασκαλίσσα*

Καντάν ... τόπος καταγωγῆς ... *Παλαιόχωρα*

ΒΥ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; *Αἱ ὄρεσες, ἐξριόχαι, ἐξωσί*
ροδο, αἱ δεσχα, ἐφρησμευον, δικάσιμη

Ἐπῆρχον αὗται χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; *ὕπνηθη, ἐπικατέθη, ἐλ. κε. μανιμα.*

- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.
ὕπνηθη, ἐλ. κε. χωρικοὺς, ἀγροικοὺς, αἱ ἐξριόχαι

- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; , *ὕπνηθη, ὁ πατήρ, ἦσαν, ὁ ἀνέμει*
ἦσαν, ἐξριόχαι, ἐλ. κε. ἐλ. κε. ἐλ. κε.

- β'. 1) Οί κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται καὶ εἰς τὴν γεωργίαν καὶ εἰς τὴν κτηνοτροφίαν.*
- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ... *Ναι.*
- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δόλκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; ... *Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα... οἱ μοναχοὶ εἰργάζοντο...*
- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...
- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα;).....
- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἐπὶ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;
- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;
- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας.*
- β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ... *ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι, βαφεῖς, πρᾶματευτάδες.*

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλαμῖδος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

οἱ ἀγροὶ ἐλιπαίνοντο με κάλυψιν καλαμῖδος μετὰ τὸν θερισμόν, ἢ με κάλυψιν θάμνων κλπ. δι' ὀργώματος;

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; 1928, ὑποχρεωτικά ἐξ ἐλ. γ. γ. γ.

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; 1937 ἀποδυναμωμένα ἄροτρα

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. χεῖρα 2. ἄροτρον 3. ἄροτρον 4. ἄροτρον 5. ἄροτρον 6. ἄροτρον 7. ἄροτρον 8. ἄροτρον 9. ἄροτρον



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ...

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... μηχανὴ θερισμοῦ ἐνταῦθα μηχανὴ θερισμοῦ

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

1. ο. ὕνι. 2. ο. ξυλίνου. 3. ο. ἀρότρου. 4. ο. χωματ. μορφῆς. 5. ο. διὰ τὴν ἀροτρίασιν. 6. ο. χωματ. 7. ο. πετρωδῶν.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

6) Τὴτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; 1. ο. ξύλου



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἄρνάρι, ξυλοφαῖ κλπ.).....

1. ο. σκεπάρνι. 2. ο. πριόνι. 3. ο. ἀρίδι. 4. ο. ἄρνάρι. 5. ο. ξυλοφαῖ.



ρινι ἢ ξυλοφαῖ (ἄρνάρι)

8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες, ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *ζυνήθως βόες*.....

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; ... *ζυνήθως δύο*.....

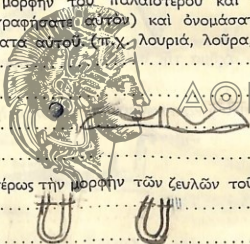
9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *ἦτο ἀναγκαῖος ὁ ζυγός*.....



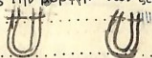
Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύγες, πιζέυλια κλπ.).....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



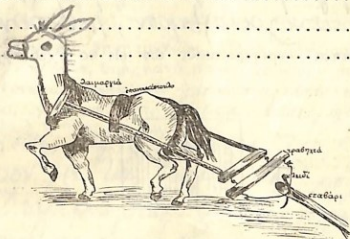
10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.



11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλοῦρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *ἡ δὲ ὀνομασία αὐτοῦ εἶναι ζεύρα*.....

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *τὴν νεολιθίαν, δευτέρα, καὶ τὴν ἰσχυρὰν*.....
Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; *τὸν πρῶτον τὸν δὲ δεύτερον ὁ ζυγὸς ἐκ λούρα καὶ μετὰ ἐπὶ τοῦ ἄροτρον*.....

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την όποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



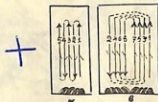
ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποιός ὄργανε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἀνδρας (ὁ ιδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναίκα. 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποία συνθήκη εἰς τόν τρόπον σας.
- β) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πώς γίνεται τό ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ αλόγου) εἰς τό ξύλινον ᾠοτρονον. (Παραθέσατε, εἴ δυνατόν, καί φωτογραφίαν).
- γ) Πώς γίνεται τό ζεύξιμον εἰς τό σιδεροῦν ᾠοτρονον.
- δ) Πώς κατασκευάζεται ὁ γεωργός τά ζευγμένα ζῷα (ἡ τό ζῳον) κατά τό ὅργανον μέ σχοινόϊ, τοῦ ὀποίου τά ἄκρα ἐχουν δεθῇ εἰς τά κέρατα τῶν ζῳων ἤ ἄλλως; (Περιγραφή καί σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακίες) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);

Τὸ ὄργωμα καὶ σήμερον γίνεται αὖ
καὶ αὖτε ὡς ἔλεγον, με ἀνοιγομένης

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β); αὖτε



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἄκομη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίδες, ντάμπες, ριζιές, μεσδράδες κ.λ.π.);

Ἡ... ὡς ἔλεγον καὶ... τὸ ὄργωμα
τοῦ... ἀγροῦ γίνεται αὖτε... ὡς
... καὶ... ὡς... ὡς... ὡς...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακίαν; καὶ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον;

Ἡ... ὡς ἔλεγον καὶ... ὡς ἔλεγον
ἢ καὶ... ὡς ἔλεγον καὶ... ὡς ἔλεγον

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Ἡ... ὡς ἔλεγον καὶ... ὡς ἔλεγον
... ὡς ἔλεγον καὶ... ὡς ἔλεγον
... καὶ... ὡς ἔλεγον καὶ... ὡς ἔλεγον

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρὰν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; ... *δυνήσας* ...

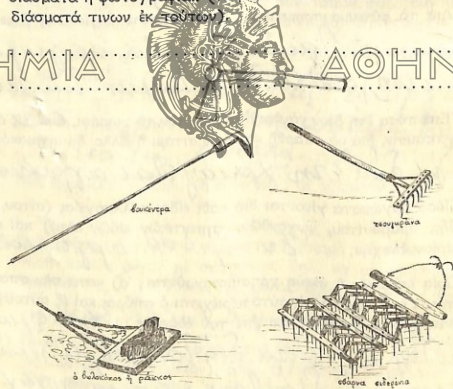
... *χειρὶ εἰς τὸν τόπον μας, μετὰ τὸ χερὶ τοῦ παιδαρίου τοῦ ἀφύου ἢ μετὰ βιδιερῶν ραβδῶν* ...

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); ... *διπλῶς γίνεται τὸ χειρὶ γοματὸν τρεῖς βῆμα μετὰ τρεῖς* ...

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μετὰ σκαλίδας, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματα τινῶν ἐκ τούτων)

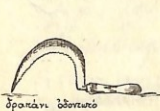
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

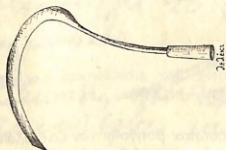


γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) . *ὁ θερίζων*
ἐργάζομαι μετὰ δρεπανι, κ. βα. ἐμο.
τριφυλτα.



δρεπάνι ὀδοντωτό



δρεπάνι



δρεπάνι με κόψη

Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

ἔχεται ἐκ χρήσεως ἐργαζομένης βα. ἐ
μο. τριφυλτα. ἀντικείμενο. Τ. ἐργαζομένης
χρησιμοποιοῦνται ἢ δρεπανι. μαχαίρι.

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χάρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφῆν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Με ερεωστικο*



κόσσα

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἤτο ῥυαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *ἡ κόψη*
ἐκ χρήσεως μετὰ ὀδοντωτῆς. μου. ἀντικείμενο.

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *ἡ κόψη*
ἐκ χρήσεως μετὰ ὀδοντωτῆς. μου. ἀντικείμενο.

- 5) Ποιος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεία· (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Οἱ ἀνδραρχει, βινη, οὐ, ζερδα, βινει, ζην, αἰ, σάν, τα, κα, δε, βιν, α, ε, ρο, ρα, ρία.*
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσews καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ σπέρτων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Οἱ... δε, ρι, ε, ρο, ρο, ρι, τῶ, αἰ, οὐ, χ, ι, διαῖ, χι, ρο, (ε, ρο, ρι, ρο, ρο), α, η, λ, α, με, ε, δ, ρι, ε, σ, α, ρ, ο, ν.*

β. Θερισμός τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποίον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἑθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κρηττόν μέσον οὗτος; ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σικάλη κλπ.
- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστάς ἀλλὰ πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτούς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χεροβόλα) τῶν σταχίων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ίδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα;
- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχίων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
λοῦνται ἀγκυλίες.

Ἀγκυλὰς λήγεται . . . ὁ ἑμὲν
χειρὰ θηα . . . ἢ . . . κουν. ζουρε



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματῆται δι' αὐτὸν τὸν
γκοτὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; . . .

ἔδωκεν ἑμὲν
αὐτὸν ἑμὲν καὶ αὐτὸν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν

2) Πῶς ἤμεινοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς) Ποῖα ἴπτα ἢ ἀμοιβή εἰς χρήμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτα μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνομασολογίαν) . . .

ἔδωκεν ἑμὲν
αὐτὸν ἑμὲν καὶ αὐτὸν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λυντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ ; αἰσθάνωνται /
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; . . .

ἔδωκεν ἑμὲν
αὐτὸν ἑμὲν καὶ αὐτὸν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν
καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν καὶ ἑμὲν

- 2) Πῶς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· με κοινὰ σχοινία, με σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.

Δύο ἔργα... χρειαζομαι... πάλιν... ὁ δὲ...
 ὅμα... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 χιῶ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 βούρλα... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 με... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 οὐ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκέντρωνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκέντρωνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

ἡ καλλιέργεια... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...
 ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ... ὁ δὲ...

1831.

Πάτε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς... *ἐν τῷ ἔδαφί μου*
(ἐκαστὸν ἀνὰ ἑαυτὸν) ἢ ἐκαστὸν ἐν... καὶ ἄλλοις, ἢ κτλ.
δύο ἄλλοις, τὸν χρόνον, ἢ... ἀντιζινῶν ἐν τῷ ἔδαφί μου.
ἢ ἐν τῷ ἔδαφί μου... ἢ ἐν τῷ ἔδαφί μου, αἱ ἀντιζινῶν, ἢ κτλ.

2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
 μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
 ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
 φωτογραφίαν... *ἢ ἐξ ἐξουχῆ, ἢ ἐκαστὸν, ἢ ἐκαστὸν*
ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν
ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

1) Ἐσυνήθιζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... *ἢ ἐκαστὸν, ἢ ἐκαστὸν*
ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν
ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν
ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν... ἢ ἐκαστὸν

2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον, (δρέπανον, κόσ-
 σαν κ.ά.). *Μὲ δρέπανον, ἢ κτλ.*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογία, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) ἡ ζήσανος ἡ τῆλαι, εἰς τὴν
ἡ ζήσανος ἡ τῆλαι, εἰς τὴν ζήσανος
ἡ ζήσανος ἡ τῆλαι, εἰς τὴν ζήσανος

δύρμα -

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

μετὰ τὴν ἀλὼν... εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις; εἰς σωρόν; ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

ἀκαδημία
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄγρια εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι;

ὁ χωρὶς... εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
ὁ χωρὶς... εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
ὁ χωρὶς... εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου. Εἰς ποίαν θέσιν;

εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν
εἰς τὸ χωράφι... εἰς τὴν αὐλὴν

νισμόν. Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

Τὸ αὐτὸν τρόπον... τὸν δὲ τρόπον... εἰς τὸ ἀγρὸν
 χιτῆσαι... οὐκ ἀποκρίνεται... οὐκ ἀποκρίνεται... Περιττὸν
 δεῖν αὐτὸν ὡς... τὸν δὲ τρόπον... εἰς τὸ ἀγρὸν... εἰς τὸ ἀγρὸν...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
 ῆσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθετῶς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
 νιστοῦ στυλὸς ὑψοῦς δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,
 στραυλαγρός, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ οὗτου εξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καί οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα...

Εἰς τὴν ἐκαστήν... εἰς τὴν ἐκαστήν... εἰς τὴν ἐκαστήν... εἰς τὴν ἐκαστήν...
 ἀγρὸν... με... βοῶν... με... βοῶν... με... βοῶν... με... βοῶν...
 τοῦ με... τοῦ με... τοῦ με... τοῦ με... τοῦ με... τοῦ με...
 χυα καὶ... χυα καὶ... χυα καὶ... χυα καὶ... χυα καὶ... χυα καὶ...

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στυλὸς εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλώνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλειὰς περὶ τὸν
 λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

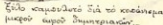
τες καὶ σχετικὰς, φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα). Ἐδῶ, ἀκριβὲς διὰ
 φοῖτα... γὰρ... πῶς... α... με... το... β... χ... α... ι... ι... το... ἡ... σ... ρ...
 ὅτι... τοῦ... ἀ... λ... ο... γ... α... η... γ... ρ... α... κ... α... ο... ὡ... σ... ε...
 ἀποφραγ... ο... κ... α... ρ... η... μ... ε... ρ... ε... π... ὅπου, ἡ... μ...
 ν... α... ο... χ... ο... ρ... α... κ... α... δ... ι... α... ο... ν... α...
 γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μη-
 χανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς
 ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω
 ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων
 σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται
 δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων
 διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο
 μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκίνα, δικριάνι,
 βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις
 διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμε-
 ρον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητρι-
 ακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνι-
 στικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὅσπρια (κουκκιά,
 ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ
 περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων, τούτων γ. Μ... β... ρ...
 ρ... α... λ... ο... γ... α... η... γ... ρ... α... κ... α... ο... ὡ... σ... ε...
 ν... α... ο... χ... ο... ρ... α... κ... α... δ... ι... α... ο... ν... α...
 ι... ο... δ... ι... α... ο... ν... α...
 γ... ι... ω... ν... α... τ... ε... ρ... α...

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνειν ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... το κοπάνισμα ἐγένετο

Διὰ ποία δημητριακά εἶναι (ἢ γίνονται) χρήσις τοῦ καπνίου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθίων κλπ.)... το κοινον ειναι εχρησ.
τα μιν ειναι ασημ. α.α. δι. ε. το ασημ. η. δι. d. μιν ειναι
ρεβιθια και χιταρι.



Ἐπὶ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημοθητικά μετὰ τὴν
παραγωγὴν; Συνέμελλαν καὶ τὰ μέλη τῆς οἰ-
κογενείας διὰ μισθοῦ καὶ ὑποχρέωσιν
ποιοῦντος διότι καὶ ἡμεῖς
παρακαταθήκαμεν ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ ἐργασίαν

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) 01.1. 62. x

[illegible]

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;

Κατά τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συγτονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας. Κατὰ 26 αἰ. κ.

[illegible]

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγένετο χρῆσις ἀλυσιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποίος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψτε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς).

Εξήλθεν ἡμεῖς ὑπὸ τῆς ἐλευθέρου Χριστοῦ ἀφ' ὧν
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ὅτι. Αἰχμῶνα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα; (ἐν Δευτερονόμῳ 22, 29. Κρίμα 12, 10. 13, 18.)

Αἰτωλῖα· λειῶμα, ἐν Κρήτῃ· μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σφωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην· θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον· δικριάνι, ἀλλάχου· δικριγιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... Ἐν... *Κουτὴν ζεμπάι*...

θρίνακι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον· δικριάνι, ἀλλάχου· δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... ἐν Κρήτῃ γέγονται οἱ α
 γαλιβριχοί, βραχὺ μαζομα, ὁ μαζο-
 μα, βωρενταί. ἐν Κρήτῃ μετὰ ἀφικόμε-
 ναι ὁ βωρος αὐτοῦ ὁ μικτικὸς γέγονται
 χαμικ.



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *Τὸ εὐθιμον τοῦ*

26, 26, καρτερία. εὐσυνέτη. ἐν. σφύρι. πύλαι.
καρτερί. ἵνα. σφραγισθῇ. ὁ. σφύρι. 26. 26.
μικρὸν. χαρτί. καὶ. ὅτι. ὡς. δι. δυνάμει.
να. ᾄδῃ. ὁ. σφύρι. (μυστήριον). -

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πρὸς λέγεται ταῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο. ἔ. α. ἐφίκαναι εἶναι
πρ. ἐφ. χαλκῆ ὄν, μὲ ὕ. σ. ποῖον. χι. χν. γον.
ὕ. σ. τὸν. σ. χ. κ. β. μ. α. τὸν. β. τ. α. χ. γ. .



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνέμιζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;
 ..καὶ... ἀπορῆ... καὶ... ποταμῶν... χιχνί...
 ..ῶν... ῶν... εἰδικὸς... χιχνιστῆς... δὲν...
 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
 λιχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
 ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
 τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἀλῶ-
 νισμα διὰ τῶν προδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;
 ..ἀ... ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν...
 ..ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν...
 ..ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν...
 ..ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν... ἀπομεινῶν...

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; (Ἐν

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν).

ἐξ. τὴν... ἐργαλείου
 ξιφίον... ἐξ. πηλαιο... λιχνίσματος καὶ ξιφί-
 ρισμα... Πηλαιο... φερον... ὁ... λιχνισ... τὸν
 καρπὸν... αὐτὸ... χονδρὸν... καὶ... τὸν
 βελ... ὅταν... καὶ... αὐτὸν... αὐτὸ...
 χυδόν... καὶ... τὸν...

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;

καὶ... μὲ... τὸ... φτυάρι... τὸν...
 ... καὶ... αὐτὸν...
 ... καὶ... αὐτὸν...
 ... καὶ... αὐτὸν...
 ... καὶ... αὐτὸν...

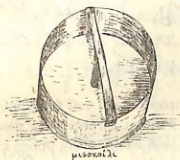
- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Ἀλλὰ... ἐν... δὲν...
 ...
 ...
 ...

- γ'.1) Ποῖα ὀφειλὰ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δε και ιχνο-
γράφημα αυτού· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εικόνας)...

δ.ε.σ. ανήκετε ήρχετο... ε'... 10... α. γ. α. ν. ι. και...
ε. α. μ. β. α. κ. λ. μ. δ. ε. κ. α. λ. ν. τ. ο. ρ. κ. α. λ. ο. μ. ε.
τ. ρ. ι. α. δ. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και... α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12
μ. γ. α.



μίσκοιλε



κούτλο

2) Ποια άλλα βάρη κατεβάλλοντο εις είδος εις τὸ ἀλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (όνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ιχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν) ... τ. ο. κ. α. λ. ν. τ. ο. ρ. κ. α. λ. ο. μ. ε. ... ε. ν. χ. ρ. ι.
β. ε. δ. ι. α. λ. ν. τ. ο. ρ. κ. α. λ. ο. μ. ε. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και...
α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι.
δ. ε. σ. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και... α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι.
μ. γ. α. ν. ι. και... α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι.

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας) ... ο. κ. α. λ. ν. τ. ο. ρ. κ. α. λ. ο. μ. ε. ... ε. ν. χ. ρ. ι.

α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και...
α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και...
α. ε. ρ. ι. ε. χ. ε. 10-12 ρ. α. ι. ... ή. τ. ο. μ. ο. ν. η. ρ. ι. και...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

Ε, γ. α. ὅσοι εἰς ἑκάστην - ἀμμοσάρια.

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αύτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

12 Φωτιά... Κηρυδων... 77

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος;...

...Ζωη... παιδία... αναί...
...Ζην... ιουραν... ου... 77

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά την πυράν.

Τὰ κλέπτουν; "Αν ναι, από ποιον μέρος;.....

...Ζην... γυρι... 77

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

...Ζην... 77

γ'. Ποιαί αί συνήθειαι εις κάθε τόπον δια κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, ξορκια, ρήματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα.....

...Ζην... 77

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

...Ζην... 77

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

Εξ Ινν. Έπαρχίας Σελίου Αφμεν
 γιναι να μουσιν το δεσφιν
 Πρωτομαγιστ.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα' (περιγράψατε λεπτομερῶς) .. *Ε. Ζην. ... Εισαγωγή*

αν. Ξη. και αρμοδίον. τα αρμοδια και
και ον. το αρμοδια. τα αρμοδια. την
και ον. την αρμοδια.

- 5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφή του θήιμου εις τόν τόπον σας

[illegible]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ